Ze świata

OSTATNIE W BIEŻĄCEJ SESJI posiedzenie (28 bm.) Konferencji Rozbrojeniowej w Genewie poświęcone było ocenie dotychczasowych prac Konferencji. Przemawiał m. in. delegat Polski, minister pełnomocny M. Łobodycz. Następne posiedzenie — 9 czerwca br.

SZEIK ABDULLAH, uwolniony po przeszło 10 latach pobytu w więzieniu, ma dziś spotkać się z premierem Nehru. 58-letni b. premier Kaszmiru dyskutować będzie z premierem Indii sprawę Kaszmiru, który stanowi źródło sporu między Indią i Pakistanem.

24 WIĘŹNIÓW zostało 28 bm. zwolnionych z więzienia na wyspie Egina, jako pierwsza grupa około 400 greckich więźniów politycznych. W grupie tej znajduje się przywódca zw. zawodowego marynarzy, T. Ambatielos, skazany 17 lat temu.

28 BM. W WASZYNGTONIE rozpoczęła się sesja rady ministerialnej paktu CENTO. Do CENTO należą Iran, Pakistan, Turcja i W. Brytania; USA, choć nie są oficjalnie członkiem paktu, uczestniczą w całej jego działalności. W przemówieniu inauguracyjnym, sekretarz stanu USA, Rusk utrzymywał, że CENTO jest niezbędne z powodu „istnienia groźby komunistycznej".

WE FREETOWN — stolicy Sierra Leone zmarł 28 bm. w wieku 68 lat premier tego kraju, Milton Margai.

SYRYJSKA NARODOWA RADA REWOLUCJI postanowiła wypowiedzieć układ o unii wojskowej zawarty z Irakiem w 1963 r.

Strzelanina na Cyprze

NIKOZJA

W rejonie Fortu Saint Hilarion na Cyprze oraz wzdłuż drogi z Nikozji do Kyrenii, nadal trwa strzelanina. Turcy cypryjscy przerzucili posiłki do górskich posterunków rozmieszczonych wokół fortu.

W Paryżu, sekretarz generalny ONZ U Thant odbył wczoraj rozmowę z mediatorem ONZ na Cyprze, Tuomioją, który poinformował go o przebiegu rozmów przeprowadzonych z przywódcami Grecji i Turcji. U Thant oświadczył, iż jeśli sytuacja tego będzie wymagać uda się na Cypr.

W odświętnej szacie, cennymi zobowiązaniami

cały kraj wita święto 1 Maja

W całym kraju — we wszystkich miastach i wsiach trwają przygotowania do obchodów 1 Maja. Ulice przystrojone biało-czerwonymi i czerwonymi flagami oraz różnobarwnymi szturmówkami. Na gmachach państwowych — transparenty z hasłami 1-majowymi.

Akademie lub wieczornice 1-Majowe odbyły się już w wielu zakładach pracy całego kraju, m. in. w „Hucie Warszawa", **Kombinacie im. Lenina**, w Zakładach Mechanicznych **w Tarnowie.**

Czyny 1-majowe mieszkańców woj. krakowskiego przyczyniły się m. in. do szybszego tempa budowy nowych dróg — np. z Żegiestowa do Muszyny, z Niegowici do Wiatowic i w rejonie Zalewu Różnowskiego.

W przeddzień święta pracy, uruchomione zostaną **w Grybowie**, powiat Nowy Sącz, zakłady produkcji stolarki budowlanej, w których znajdzie zatrudnienie ok. 1,5 tys. osób.

Mieszkańcy **Frywałdu** w pow. Chrzanów, otrzymają światło elektryczne. Tym samym będzie **to pierwszy w woj. krakowskim całkowicie zelektryfikowany powiat.** Ludność **Grodkowic** w pow. Bochnia, wiele godzin przepracowała społecznie przy budowie arterii gazowej.

Czyn XX-lecia budowniczych Huty im. Lenina

Dla uczczenia IV Zjazdu PZPR oraz XX-lecia PRL budowniczowie HiL z PPB HiL Zarząd Budowlano-Montażowy nr 3 Walcownia wraz z rejonami inwestycji HiL i współdziałającymi przedsiębiorstwami podjęli dziś zobowiązania:

przekazania do eksploatacji kompleksu czwartego pieca przepychowego walcowni blach na gorąco do 21. VII. br. tj. o 10 dni przed terminem; zakończenia robót budowlano-montażowych i przekazania do eksploatacji dobudowanej hali produkcyjnej wraz ze znajdującymi się w niej obiektami do 31. VIII. 64 r. tj. na 30 dni wcześniej; zakończenia robót budowlano-montażowych wraz z próbami montażowymi na stacji mieszania gazu nr 1 w zakresie rozbudowy drugiej dmuchawy do 31 maja br. tj. na 10 dni przed terminem i przekazania urządzeń stacji do eksploatacji po rozruchu do 20 czerwca br. tj. o 10 dni wcześniej.

Zobowiązania te pozwolą wyprodukować dodatkowo 18 tys. ton blach na gorąco walcowanych o wartości 77.400 tys. zł oraz w wyniku skrócenia terminu przekazania obiektów do eksploatacji zaoszczędzą 65 tys. roboczo-godzin, co daje 600 tys. zł oszczędności na funduszu płac.

Załogi PPB HiL — Zarząd Robót Inżynieryjnych skrócą terminy wykonania robót na nast. obiektach: linia tramwajowa nr „15" — pierwszy etap torów stacji stalowni konwertorowej, tory łącznicy stalowni martenowskiej z konwertorową, wiadukt nr 24 i 25 tj. kompleksu nowego układu torowego koniecznego dla eksploatacji stalowni konwertorowej i martenowskiej. Dzięki zobowiązaniom obiekty te zostaną oddane do eksploatacji znacznie wcześniej, w wyniku czego uzyska się efekt ekonomiczny wartości 1.500 tys. zł.

4 medale dla Polski na „olimpiadzie konserwowej"

W paryskim Pałacu UNESCO zakończyła się światowa wystawa konserw, („olimpiada konserwowa").

W olimpiadzie uczestniczyli wystawcy z Francji, USA, Belgii, NRF, Kanady, Hiszpanii, W. Brytanii, Finlandii i Polski.

W tej poważnej konkurencji, Polska odniosła duży sukces, gdyż na 5 rodzajów konserw, zgłoszonych do konkursu, 4 uzyskały medale.

Złoty medal przyznano za sok wiśniowy, cukrzony, produkowany przez Zakłady Przetwórcze „LAS" w Cieszynie; srebrny — za dżem wiśniowy z Zakładów w Międzychodzie. Tzw. „Prix d'Excellence" czyli brązowy medal otrzymały ogórki konserwowe, a medal — nagrodę honorową — kompoty z czarnych jagód również produkcji Zakładów „LAS".

Tak wysoką ocenę uzyskały nasze produkty po przeprowadzeniu skrupulatnych analiz laboratoryjnych i degustacji międzynarodowego jury.

„Nagrodę Pomarańczy 1964", której laureatami zostają filmowcy najściślej współpracujący z dziennikarzami, otrzymali ostatnio w Paryżu (od lewej): reżyser A. Hunebelle, aktorzy — Claudia Cardinale i Fernandel. CAF

37 sportsmenek uległo zaczadzeniu

W ośrodku krzewienia kultury fizycznej w Montrealu (Kanada) wybuchł nagle pożar. Na jednej z sal ćwiczyła właśnie grupa kobiet. Ponieważ miały na sobie jedynie kostiumy gimnastyczne, krępowały się wybiec na ulicę.

37 pań uległo zaczadzeniu i życie zawdzięczają jedynie pomocy strażaków i policji.

Krótko...

SOPHIA LOREN, grająca główną rolę w filmie „Upadek Cesarstwa Rzymskiego" oraz reżyser Anthony Mann będą obecni na pokazie ich wspólnego dzieła na otwarciu XVII Międzynarodowego Festiwalu Filmowego w Cannes, dziś, 29 bm. W Festiwalu bierze m. in. udział Polska.

5 UCZENNIC ANGIELSKICH w wieku od 10 do 15 lat, które brały udział w wycieczce do Hiszpanii i Francji, przewieziono do szpitala; podejrzewa się, iż są one chore na tyfus, a zaraziły się w znanym miejscu pielgrzymek w Lourdes.

EPIDEMIA CHOLERY wybuchła w indyjskim stanie Maharasztra. Na tysiąc wypadków tej choroby zanotowano już 103 śmiertelne.

...z dalekopisu

Z szybkością 100-120 km/godz. pierwszy pociąg elektryczny dotarł wczoraj do Medyki

Akademia w Przemyślu ✦ Odznaczenia dla zasłużonych

Jak już informowaliśmy — wczoraj, 28 bm., o godz 5.45 rano — wyruszył z Krakowa pierwszy specjalny pociąg elektryczny, jadący ku wschodniej granicy państwa do Medyki. Pociąg prowadzili: maszynista — **Bronisław Dobranowski**, pomocnik — **Zygmunt Paczka**, instruktor — **Mieczysław Dubiel.**

Cała trasa przejazdu została udekorowana. Na stacjach pociąg witali przedstawiciele miejscowego społeczeństwa i władz. W Rzeszowie poprzez tor kolejowy — rozciągnięto biało-czerwoną wstęgę. To tutaj zaczyna się bowiem ostatni — oddawany właśnie do eksploatacji — odcinek wielkiej „magistrali rudy". Na dworcu zgromadziły się tłumy mieszkańców Rzeszowa, a także przedstawiciele załóg, które projektowały i wykonywały nową elektryczną linię oraz kolejarze. Byli obecni: sekretarz KC PZPR — **Ryszard Strzelecki**, wicepremier **Julian Tokarski**, I sekretarz KW PZPR w Krakowie — **Lucjan Motyka**, I sekretarz KW PZPR w

(Dokończenie na str. 2)

JUTRO Kraków będzie pod wpływem niżu. Zachmurzenie duże, w ciągu dnia drobne opady deszczu. Wiatr południowo - zachodni 3 — 7 m/sek. Temperatura od 15 do 18 st. C.

Cena 50 gr

echo KRAKOWA

Rok XIX PISMO POPOŁUDNIOWE Nr 101 (5837)

Kraków, środa 29 kwietnia 1964 r.

Nagrody miasta Krakowa za upowszechnianie kultury

W. Błachut, W. Goetel, J. Kluza, J. Skórnicki laureatami

Prezydium Rady Narodowej m. Krakowa przyznało doroczne nagrody m. Krakowa za upowszechnianie kultury. Nagrody te otrzymują: **WŁADYSŁAW BŁACHUT** — kierownik redakcji literackiej Krakowskiej Rozgłośni Polskiego Radia, za długoletnią działalność literacko-popularyzatorską.

WALERY GOETEL, profesor AGH, za wybitne zasługi na polu upowszechniania wiedzy, a w szczególności za popularyzację idei ochrony przyrody.

JÓZEF KLUZA, dyrektor Liceum Sztuk Plastycznych, za osiągnięcia w dziedzinie upowszechniania plastyki i pracę organizatorską, prowadzoną w środowisku plastyków krakowskich.

JERZY SKÓRNICKI, redaktor naczelny Wydawnictwa Literackiego, za osiągnięcia w dziedzinie popularyzacji książki i wybitny wkład w rozwój Wydawnictwa.

Uroczyste wręczenie nagród nastąpi w dniu 4 maja o godz. 13 w czasie spotkania z członkami Prezydium Rady Narodowej. (bz)

Reakcja USA i NRF

Francja wycofała oficerów marynarki ze sztabu NATO

PARYŻ

Szef delegacji francuskiej w stałej grupie NATO w Waszyngtonie admirał Max Douguet, powiadomił jej członków o decyzji rządu francuskiego wycofania oficerów marynarki spod dowództwa przymierza atlantyckiego.

NOWY JORK

Jak podała Agencja Associated Press — „Stany Zjednoczone wyraziły 28 bm. ubolewanie z powodu wycofania przez Francję oficerów marynarki wojennej z dowództwa NATO, ponieważ posunięcie to dowodzi dalszego pogorszenia się sytuacji w łonie sojuszu atlantyckiego".

BONN

Bonn jest wyraźnie zaskoczony decyzją rządu francuskiego — pisze boński korespondent PAP, red. J. Roszkowski. W pierwszych komentarzach usiłuje się sprawę zbagatelizować. Nikt w Bonn nie potrafi jednakże przemilczeć, że decyzja ta podkopuje sojusz atlantycki.

Ślub ks. Ireny

Holenderska księżniczka Irena oraz książę Hugo Burbon Parma biorą dziś ślub w Bazylice Santa Maria Maggiore w Rzymie. Na uroczystość zaślubin nie przybyli ani rodzice panny młodej ani jej siostry.

Związek 24-letniej ks. Ireny ze starszym o 10 lat księciem, który jest pretendentem do tronu hiszpańskiego oraz jej przejście na katolicyzm, spowodowały wielkie niezadowolenie w Holandii. Fakt ten już na początku br. stał się przyczyną powstania kryzysu politycznego w tym kraju i poważnych zatargów w rodzinie królewskiej. Ks. Irena musiała zrezygnować ze swych praw do tronu holenderskiego.

Dwa dni — dziś i jutro trwa jeszcze konkurs dla drużyn harcerskich i zuchowych

„WIOSENNE PORZĄDKI"

Kwity za sprzedaną do końca kwietnia makulaturę oraz szmaty i tworzywa sztuczne należy wysłać najpóźniej 2 maja br. do „Echa Krakowa" (Wiślna 2) wraz z meldunkiem z pieczątką drużyny. Wkrótce — rozdanie nagród!

W Brukseli wystawiono na licytację sarkofag egipski z mumią dostojnika ze świty faraona Ramzesa II (XIII wiek p.n.e.). Ten niecodzienny obiekt (na zdjęciu), zakupił za 1.400 dolarów antykwariusz z prowincjonalnego miasteczka belgijskiego Jumet.

Dziś globalna produkcja przemysłu jest 9-krotnie wyższa niż przed wojną. W Polsce międzywojennej produkcja przemysłowa w przeliczeniu na jednego mieszkańca wynosiła zaledwie 17—18 proc. tego, co dostarczał swemu obywatelowi przemysł W. Brytanii, Francji, Niemiec i Włoch, obecnie odpowiedni WSKAŹNIK SIĘGA 60 PROC.

TEZY KC PZPR NA IV ZJAZD PARTII przewidują m. in. w planie gospodarczym na lata 1966—70 wzrost produkcji globalnej przemysłu o 49—47 proc.

Wielki strajk we Francji

Dziś rozpoczyna się we Francji strajk kolejarzy. W strajku wezmą także udział kierowcy taksówek paryskich. Władze miejskie zmobilizowały samochody wojskowe do przewożenia paryżan do pracy.

Strajk proklamowano na znak protestu przeciwko polityce socjalnej i ekonomicznej rządu francuskiego.

Dziś w Telewizji przemówienie Lucjana Motyki z okazji 1 Maja

Dziś o godz. 21.05 przed kamerami Telewizji Krakowskiej wygłosi przemówienie okolicznościowe z okazji 1 Maja — I sekretarz KW PZPR w Krakowie poseł LUCJAN MOTYKA.

Jubileusz 60-lecia »l'Humanite«

PARYŻ

Ponad 6 tys. osób uczestniczyło we wtorek w paryskim Pałacu Sportów w wiecu z okazji jubileuszu organu Francuskiej Partii Komunistycznej dziennika **„l'Humanite".**

Pierwszy numer tej gazety ukazał się w 1904 r.

Za stołem prezydialnym miejsca zajęli: sekretarz generalny FPK, **M. Thorez**, wybitni działacze partii, jak **W. Rochet, J. Duclos** i inni oraz naczelni redaktorzy pism, przedstawiciele bratnich partii z Polski, ZSRR, Jugosławii, W. Brytanii, Włoch, Maroko, Rumunii.

Delegacje przywiozły podarunki dla „l'Humanite". 28 bm. redaktor naczelny „Prawdy" Satiukow, wręczył kierownictwu redakcji dar od komunistów radzieckich — popiersie Lenina.

Dwie dziewczynki urodziły się na statku M/S Batory

Nazwisko — Jadwiga Stefania Straska. Urodzona 21 kwietnia 1964 na M/S „Batory" w czasie atlantyckiego rejsu. Taką samą niecodzienną „metryką" urodzenia może się również poszczycić młodsza od niej o kilka godzin Krystyna Stefania Karnowska, również urodzona na „Batorym".

Te „podwójne urodziny" — które oczywiście stały się sensacją obecnego rejsu naszego transatlantyka — nastąpiły na pełnym oceanie w drodze do Montrealu, dokąd nasz statek właśnie zawija.

Obydwie matki, które udają się do Kanady na pobyt czasowy, jak i ich pociechy — czują się doskonale. Troskliwą opiekę roztoczył nad nimi lekarz statku dr T. Sarnecki.

Zgodnie z tradycją ojcem chrzestnym niemowląt został dowódca „Batorego" kapitan J. Pszenny.

Warto dodać, że w historii „Batorego" są to już piąte z rzędu „urodziny" na statku.

Sesja budżetowa WRN w Krakowie

Ocena trudnego roku 1963 wypadła korzystnie

Niepokój budzą problemy budownictwa

Sesja WRN w Krakowie zaczęła się wczoraj od wzruszającego momentu. Wręczono wysokie odznaczenia kilku długoletnim działaczom robotniczym. Krzyż Oficerski Orderu Odrodzenia Polski otrzymali: **HELENA STYPULCZAK i ADAM KOLASIŃSKI**, Krzyże Kawalerskie — **S. MACIEJASZ, L. KOCYSARZ, S. CIEPAŁ i B. NOCOŃ.**

Głównym tematem obrad była ocena trudnego roku 1963. Mimo niewątpliwych osiągnięć takich jak wykonanie z nadwyżką zadań produkcyjnych przez przemysł, w zasadzie korzystne wyniki produkcji roślinnej, przekroczenie zadań w budownictwie i utrzymaniu dróg, uzyskanie nieznacznej poprawy w usługach socjalnych i kulturalnych itp., ocena musiała zawierać sporo akcentów krytycznych.

Największy niepokój budzą w woj. krakowskim problemy budownictwa. Tam gdzie potrzeby są szczególnie duże tzn. w budownictwie mieszkaniowym, szkolnym i służby zdrowia, tam właśnie plan inwestycyjny został wykonany w bardzo niskim procencie. Co gorsza, tegoroczne wyniki budownictwa nasuwają uzasadnione obawy, że rok bieżący może się zamknąć nie lepszymi efektami. Dlatego też ten problem był dyskutowany ze szczególną uwagą i troską. Nic dziwnego: okres obecny decyduje o całej następnej 5-latce.

Jak co roku z własną oceną wykonania planu i budżetu województwa wystąpiła krakowska delegatura NIK. Wśród uwag o kontroli, dyscyplinie budżetowej itp. sporo miejsca poświęcono też załatwianiu spraw obywateli przez administrację terenową. Zdaniem delegatury pewna zaobserwowana poprawa nie może zadowalać ze względu na społeczno-polityczną wagę zagadnienia i konieczność umocnienia zaufania obywateli do organów władzy. Jako przykład bezduszności, NIK cytuje m. in. błędną klasyfikację gruntów w pow. bocheńskim i olkuskim (blisko 5 tys. gospodarstw). W Limanowej wysłano np. 29 zagrożeń nakazujących wytrzebienie nieistniejących buhajów, a w Skawinie 22 nakazy płatnicze do rzekomych posiadaczy psów.

Uwagi NIK-u nawiązywały do drugiego głównego tematu sesji — umocnienia gromadzkich i miejskich (w miastach nie stanowiących powiatów) rad narodowych. Tu właśnie problem zbliżania władzy do obywatela jest szczególnie trudny, chociażby dlatego, że miastem są zarówno małe Dobczyce jak i kilkudziesięciotysięczny Oświęcim. Podobne trudności istnieją w gromadach wiejskich, których granice nie zawsze uwzględniają sieć dróg, potrzeby gospodarcze i liczbę mieszkańców.

Wśród wniosków zgłoszonych w toku całodziennej dyskusji przytoczmy dwa świadczące o rozległości omawianej tematyki. Radna Sołtykowa domagała się jak najszybszej wypłaty kwot na zakup książek dla bibliotek, ponieważ wypłata pod koniec roku uniemożliwi w ogóle zakup książek i kredyty przepadną. Radny — Myślik wnioskował nowelizację przepisów o odszkodowaniach za straty wyrządzone rolnikom przez zwierzynę leśną (dotychczas nie uznaje się np. szkód wyrządzanych przez sarny). (eo)

Powstaje film wg powieści N. Rolleczek pt. „Drewniany różaniec"

Barbara Horowianka (na zdjęciu z lewej), gra jedną z głównych ról w filmie Ewy i Czesława Petelskich pt. „Drewniany różaniec" (scenariusz napisał Czesław Petelski wg powieści Natalii Rolleczek).

CAF — fot. Rozmysłowicz

Ponad 2.800 tysięcy kobiet pracuje zawodowo (poza rolnictwem)

PLENUM ZG LIGI KOBIET

W Warszawie rozpoczęło się 28 bm. plenarne posiedzenie Zarządu Głównego Ligi Kobiet.

Referat pt. „Rola i zadania LK w przygotowaniach do IV Zjazdu PZPR i obchodów XX-lecia Polski Ludowej" wygłosiła przewodnicząca ZG LK — **A. Musiałowa.**

Obecnie — poza rolnictwem — pracuje zawodowo w naszym kraju ponad 2.800 tys. kobiet (przed wojną 1.300 tys.), z tego ponad pół miliona w przemyśle. Coraz więcej kobiet legitymuje się dyplomami wyższych uczelni. Np. blisko 13 tys. otrzymało w latach 1946—63 wyższe wykształcenie techniczne.

Wytyczone w tezach na IV Zjazd PZPR zadania w dziedzinie rozwoju usług i chałupnictwa otwierają perspektywy zdobycia wielu miejsc pracy dla kobiet i dziewcząt.

Referentka dużo uwagi poświęciła udziałowi kobiet w pracach komitetów rodzicielskich i komitetów blokowych.

Nad referatem wywiązała się ożywiona dyskusja.

Prześladowanie komunistów hiszpańskich

Policja frankistowska aresztowała następcę J. Grimau

PARYŻ

Korespondenci agencji zachodnich — AFP i Reutera donoszą z Madrytu, że policja hiszpańska przeprowadziła ostatnio masowe aresztowania wśród komunistów Hiszpanii.

Wśród aresztowanych znajduje się J. Sandoval Marris. Stał on na czele krajowej organizacji Hiszpańskiej Partii Komunistycznej, a więc piastował tę funkcję — twierdzi agencja EFE — którą uprzednio sprawował J. Grimau, zamordowany w 1963 r.

Komu dopisało szczęście

W ostatnim losowaniu książeczek PKO premiowanych samochodami wylosowano 44 premie. Oto szczęśliwe numery: **w Krakowie: 75395 US** Syrena 102, **75721 US** Wartburg-Standard, **76544 US** Syrena 102, **77386 US** Syrena 102, **77854 US** Wartburg-Standard, **117209 UO** Wartburg de Lux, **148341 US** Syrena 102, **148502 US** Wartburg de Lux, **164780 UOZ** Syrena 102, **195175 UOZ** Trabant, **242819 UOS** Warszawa, **354541 UO** Warszawa, **843671 UO** Syrena 102 S, **945239 UO** Moskwicz, **996700 UO** Wartburg-Standard, **999862 UO** Syrena 102, **2238610 UO** Syrena 102, **2239362 UO** Syrena 102, **2268894 UO** Trabant Combi 500, **2269484 UO** Moskwicz, **2269584 UO** Moskwicz, **2286025 UO** Wartburg-Standard, **2286297 UO** Syrena 102, **2287900 UO** Warszawa, **2396853 UO** Trabant, **2397405 UO** Syrena 102; **w Nowej Hucie: 34432 UOZ** Syrena 102, **140913 UOS** Syrena 102 S, **165289 UOZ** Warszawa, **166546 UOZ** Syrena 102, **2241820 UO** Syrena 102 S; **W CHRZANOWIE: 202090 UOZ** Syrena 102 S, **514407 UO** Warszawa, **2409844 UO** Trabant; **W JAWORZNIE: 2270638 UO** Warszawa; **W NOWYM SĄCZU: 2388511 UO** Warszawa; **W OŚWIĘCIMIU: 847793 UO** Syrena 102, **2270427 UO** Warszawa, **2388395 UO** Syrena 102; **W TARNOWIE: 995963 UO** Warszawa, **2242778 UO** Wartburg Standard, **2388789 UO** Syrena 102 S; **W ZAKOPANEM: 125649 UO** Warszawa, **2389680 UO** Syrena 102 S.

Z szybkością 100-120 km/godz. pociąg elektryczny dotarł wczoraj do Medyki

(Dokończenie ze str. 1)

Rzeszowie — **Władysław Kruczek**, minister komunikacji — **Piotr Lewiński**, konsul Związku Radzieckiego w Krakowie — **M. P. Wołkow**, jak również delegacje kolejarzy z ZSRR i CSRS.

Symbolicznego przecięcia wstęgi dokonuje sekretarz KC PZPR — **R. Strzelecki.** Droga Rzeszów — Medyka otwarta na przyjęcie pierwszego elektrycznego pociągu. Pociąg — rusza... Jedzie z szybkością 100 do 120 km na godzinę. Na każdej stacji — owacyjne powitania. Pierwsi pasażerowie otrzymują wiązanki wiosennych kwiatów. To mieszkańcy w ten sposób dziękują za zelektryfikowanie linii, która przyczyni się do usprawnienia komunikacji w rejonie południowym Polski. Gdy na stacji w Przemyślu odbywa się okolicznościowy wiec — przejeżdża tędy właśnie pierwszy elektryczny pociąg towarowy, wiozący z suchego portu przeładunkowego w Medyce-Żurawicy — radziecką rudę dla polskiego hutnictwa.

W godzinach popołudniowych w Hali Sportowej w Przemyślu — odbyła się akademia kolejarzy z okazji 1 Maja. Zebranych powitał przewodniczący Zarz. Okr. ZZ Kolejarzy w Krakowie — **J. Balicki.** Sekretarz KC PZPR — **R. Strzelecki** w imieniu KC PZPR oraz Wł. Gomułki dziękuje tym wszystkim, którzy przyczynili się do przedterminowego zelektryfikowania magistrali rudy. Na temat zadań stojących przed kolejarzami mówił dyrektor DOKP — Kraków — **T. Mieszkowski.** Pozdrowienia od kolejarzy radzieckich przekazał dyrektor okręgu kolei we Lwowie — **G. Bogdanowicz.**

Szczególnie uroczystym momentem była podczas akademii dekoracja pracowników zasłużonych przy elektryfikacji linii kolejowej. Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski udekorowany został **Józef Grabias**, a Krzyżami Kawalerskimi **inż. Jerzy Adamski, Leopold Krzyszkowski, mgr inż. Stanisław Kwasiborski, mgr inż. Rudolf Papla, inż. K. Skrbeński, inż. Antoni Stronczak i Czesław Wrześniak.** Ponadto wręczonych zostało 17 Złotych, 14 Srebrnych i 2 Brązowe Krzyże Zasługi. 23 pracownikom DOKP-Kraków nadano Odznaki Przodującego Kolejarza. (bp)

Skazany „za obrazę" b. hitlerowskich generałów

BONN

Sąd w Wuppertalu (NRF), skazał 27 bm. postępowego polityka zachodnioniemieckiego L. Knorra, członka kierownictwa Niemieckiej Unii Pokoju (DFU) na grzywnę 2 tysięcy marek za określenie b. hitlerowskich generałów — Heusingera, Speidla, Foertscha, Kammhubera oraz admirała Ruge mianem „masowych morderców".

W ub. roku L. Knorr skazany został przez sąd I instancji na grzywnę 300 marek.

Knorr uzasadnił przed sądem swoje zarzuty, przytaczając dowody zbrodniczej działalności wojennej generałów, którzy poczuli się „obrażeni" oraz zapowiedział odwołanie od wyroku.

Z kraju

● **Wpływy na Społeczny Fundusz Odbudowy Kraju i Stolicy w I kwartale br. przekroczyły 174,4 mln zł i były o 19,2 mln zł większe, niż w tym samym okresie ub. roku. W realizacji planu tegorocznej zbiórki najlepsze, jak dotąd wyniki uzyskano w województwach: warszawskim, rzeszowskim i koszalińskim, a z miast — w KRAKOWIE. Na podkreślenie zasługuje znaczny wzrost wpływów od ludności wiejskiej. Ogółem od początku akcji zbiórkowej, zebrano na SFOS w całym kraju — ponad 4 mld 90 mln zł.**

● **Na pola pod Śremem w woj. poznańskim, wyruszyły spychacze, zgarniarki i inne maszyny, rozpoczynające roboty ziemne pod budowę wielkiej odlewni żeliwa. Nowy zakład zabezpieczy dostawę deficytowych obecnie odlewów wysokiej jakości.**

● **Na liczne prośby zainteresowanych, przedłużony został o 2 tygodnie — do 15 maja, termin nadsyłania prac na wielki konkurs wspomnień „Rośliśmy z Polską Ludową", organizowany przez KC ZMS, ZG ZMW, Instytut Filozofii i Socjologii PAN oraz wydawnictwo „Iskry" i „Sztandar Młodych". Na zwycięzców oczekują nagrody.**

● **Prezydium St. Rady Narodowej ogłosiło 2 konkursy artystyczne — na opowiadanie oraz piosenkę o Warszawie.**

Z sejmowej komisji planu gospodarczego, budżetu i finansów

I kwartał w gospodarce narodowej

Wyniki produkcji dają podstawę pomyślnej realizacji planu rocznego

Sejmowa komisja planu gospodarczego, budżetu i finansów, obradująca 28 bm., wysłuchała informacji przewodniczącego Komisji Planowania przy Radzie Ministrów — **St. Jędrychowskiego** i ministra finansów — **J. Albrechta** o wykonaniu planu i budżetu w I kwartale br. (skrót tych informacji podajemy poniżej).

INFORMACJA ST. JĘDRYCHOWSKIEGO

Wykonanie narodowego planu gospodarczego w I kwartale br. było na ogół pomyślne, szczególnie w dziedzinie produkcji — stwierdził **St. Jędrychowski.**

Plan produkcji przemysłowej został wykonany z nadwyżką przez wszystkie podstawowe resorty, (przekroczenie operatywnego planu wynosi 2,4 proc.). Szczególnie wysokie tempo wzrostu produkcji wykazuje przemysł chemiczny, maszynowy i materiałów budowlanych. Znamienne jest przyspieszenie tempa wzrostu produkcji towarów rynkowych.

W całości pracy przemysłu nastąpiła poprawa proporcji między tempem wzrostu produkcji i tempem wzrostu zatrudnienia, wydajności pracy oraz przeciętnej płacy.

Nastąpiła wyraźna poprawa dyscypliny i wykorzystania czasu pracy.

St. Jędrychowski, wskazał na **znaczny rozwój usług**, nadal jednak występuje tu szereg trudności, które wymagają rozwiązania.

Zatrudnienie. Na koniec lutego br. w gospodarce uspołecznionej zatrudnienie wynosiło 8.189 tys. osób i było wyższe o 2,1 proc. niż przed rokiem. W końcu marca, na niektórych terenach występowały trudności w zatrudnieniu wszystkich osób poszukujących pracy, a zwłaszcza kobiet.

Należy oczekiwać, że rozwój sezonu budowlanego, prac w rolnictwie, ogrodnictwie, gospodarce komunalnej wpłynie na wchłonięcie tych nadwyżek poszukujących pracy osób.

Przeciętna płaca nominalna wzrosła o 6,1 proc. Ponieważ koszty utrzymania wzrosły szacunkowo o ponad 3 proc.; oznacza to, że przeciętna płaca realna wzrosła o ponad 3 proc. w porównaniu z 1 kwartałem r. ub.

Obserwuje się dość wysoki wzrost obrotów w handlu uspołecznionym. Pomimo to przyrost oszczędności był dość wysoki.

HANDEL ZAGRANICZNY. Plan eksportu za I kwartał wykonany został w 107,2 proc., plan importu — w 98,7 proc.

INFORMACJA J. ALBRECHTA

Podobnie jak w realizacji planu gospodarczego, również w zakresie planów finansowych i budżetu sytuacja w I kwartale układa się raczej pomyślnie. Ich wykonanie było na ogół zgodne z normalnym, sezonowym rozkładem dochodów i wydatków.

Ogółem, **dochody** budżetu państwa w I kwartale osiągnęły 24,5 proc. założeń na br. Jeżeli chodzi o **wydatki** budżetu w I kwartale, to na cele inwestycyjne zużyto 19,2 proc., a na potrzeby bieżące — 22 proc. sum planowanych w skali rocznej.

Podkreślenia wymaga wysoki wzrost oszczędności. Przyrost wkładów oszczędnościowych w PKO wyniósł w I kwartale 2.116 mln zł, tj. o 1/5 więcej niż w analogicznym okresie ub. roku.

Wystąpiła jednocześnie dość duża dynamika zakupu towarów.

Reasumując, minister Albrecht stwierdził, że w I kwartale br. sytuacja finansowa kształtowała się na ogół pomyślnie.

St. Kulczyński odznaczony przez ŚRP Złotym Medalem

BUDAPESZT

Z okazji 15-lecia światowego ruchu pokoju — Prezydium Światowej Rady Pokoju przyznało 13 wybitnym osobistościom, zasłużonym szczególnie w dziedzinie utrwalania pokoju, Złote Medale im. Fr. Joliot-Curie. Wśród odznaczonych znajduje się z-ca przewodniczącego Rady Państwa PRL, przewodniczący OKP, członek Biura Światowej Rady Pokoju, prof. **St. Kulczyński.**

Przeciwko chuliganom

W Dzienniku Ustaw ukazało się rozporządzenie ministra sprawiedliwości, rozszerzające wykaz miejscowości, w których stosuje się przyspieszony tryb postępowania w sprawach przeciwko winnym występków chuligańskich.

Wykaz ten rozszerza się o miasta Ostrowiec Świętokrzyski i **Tarnów**, oraz m. in. o wszystkie miejscowości położone na terenie **pow. krakowskiego.**

600 lat księgarstwa

W 600-letniej historii księgarstwa w Polsce Kraków ma swój szczególny udział. Dlatego obchody jubileuszowe, nad którymi protektorat objął **premier Józef Cyrankiewicz**, w dużej mierze związane są z naszym miastem. M. in. tu właśnie odbędzie się ogólnopolski zjazd księgarzy w dniach 29 i 30 maja br.

Również tegoroczne „Dni Oświaty, Książki i Prasy", obchodzone pod znakiem tego jubileuszu, zapowiadają się bardzo ciekawie. Wielka wystawa pt. „Książka w Polsce Ludowej", której otwarcie nastąpi 12 maja w salach TPPR przy Rynku Gł. 20, połączona z aukcją ekspozycji starodruków przygotowana na 600-lecie UJ (od 6 do 13. V. w Domu Książki przy ul. Smoleńsk 33), wystawa niemieckich książek technicznych, medycznych i przyrodniczych, a wreszcie kiermasze (3 i 17 maja w Rynku Gł., 10 na pl. Centralnym w Nowej Hucie), w których wezmą udział najwybitniejsi literaci krakowscy — to tylko ważniejsze z zaplanowanych imprez.

Wystawy i kiermasze urządzają także w okresie „Dni" tj. od 3 do 31 maja wszystkie księgarnie w miastach powiatowych. Szczególnie ciekawie zapowiada się kiermasz w Łącku podczas Święta Kwitnącej Jabłoni oraz impreza w Luborzycy związana z obchodami 600-lecia UJ. (hs)

KRONIKA wypadków

● **Kazimierz Wyszocki (zam. ul. Ojcowska 17), na pętli tramwajowej w Bronowicach został potrącony przez samochód i doznał obrażeń głowy.**

*

UWAGA: PZU przypomina, że osoby ubezpieczone, uposażone, względnie poszkodowane, winny zgłosić wypadek, celem otrzymania odszkodowania. Zgłoszenia przyjmują i informacji udzielają w Krakowie Inspektorat Miejski, 1 Maja 3 oraz Inspektoraty Powiatowe PZU w każdym mieście powiatowym. (K-674)

Co słychać?

Jedna z najbogatszych kobiet świata, 51-letnia Barbara Hutton, spadkobierczyni wielkiego amerykańskiego łańcucha domów towarowych Woolworth, po raz siódmy wyszła za mąż. Jej mężem jest 52-letni lotański książę Doan Vinh.

*

Taksówkarz monachijski, który w obronie własnej unieszkodliwił pijanego policjanta, został uniewinniony z zarzutu pobicia. Otrzymał on obecnie z wydziału finansowego rady miejskiej w Monachium nakaz płatniczy na 5253,75 marek za straty, jakie poniosła policja wskutek niezdolności do pracy krewkiego policjanta. Sprawa znów oparła się o sąd.

Jednym zdaniem

TOPL-OWCY z 33 zakładów pracy m. Krakowa podjęli zobowiązania i czyny społeczne dla uczczenia XX-lecia PRL i IV Zjazdu PZPR, o wartości 660 tys. zł.

WRESZCIE Krakowski Oddział PAN-u doczekał się własnego budynku mieszkalnego (o 60 mieszkaniach);

4-TYSIĘCZNA rzesza inwalidów zatrudnionych w spółdzielni „Ochrona Mienia" w Krakowie postanowiła przekazać 100 tys. zł na budowę kolejki wąskotorowej.

EPIDEMIA grypy w Krakowie cofa się: od trzech dni notuje się znacznie mniej przypadków.

W Kinie Krótkich Filmów

Na bieżący tydzień przygotowano program w krakowskim Kinie Krótkich Filmów, bardzo dobrze dostosowany do „sezonowych potrzeb". Wybór zawodu, problemy związane z rozpoczynaniem pracy przez młodych ludzi — oto temat filmów, które oglądać można w Miniaturce. — „Życie zaczyna się wcześniej", to właśnie reportażowa relacja z Wydziału Zatrudnienia, gdzie zgłaszają się młodzi ludzie, rozglądający się za pierwszą pracą. „Tych czterech" rysuje perspektywy, jakie stają przed absolwentami szkół dla zawodowych podoficerów, którzy wybrali karierę wojskową. „Wiosna", cykl impresji z Budapesztu, skąpanego w pierwszych promieniach słońca uzupełnia ten różnorodny zestaw. (et)

Od kilku dni w Domu Studentek przy ul. Piastowskiej czynna jest nowa placówka pocztowo-telekomunikacyjna. Otrzymała ona nr 43 i pełnić będzie funkcję normalnego urzędu pocztowego, a więc obsługiwać nie tylko studentki „akademika" przy ul. Piastowskiej, ale i wszystkich innych interesantów. W dni powszednie urząd otwarty jest od 9 do 16, w niedziele i święta od 9 do 14.

Fot. J. Lewicki

Już widać skutki

Mimo że w roku ubiegłym w woj. krakowskim plan inwestycyjny w dziedzinie budowy szkół-pomników 1000-lecia nie został w pełni wykonany (oddano do użytku 7 szkół o 75 izbach, zamiast planowanych 13 o 134 izbach) — to jednak wyniki akcji 1000-lecia są imponujące. Od jej początku młodzież szkolna w woj. krakowskim otrzymała 46 szkół z 347 izbami lekcyjnymi oraz przedszkole w Limanowej dla 120 dzieci, 3 licea ogólnokształcące (Miechów, Wolbrom, Limanowa), internat na 140 miejsc w Wolbromiu, 3 internaty szkół zawodowych (Nowy Sącz, Tarnów, Krzeszowice) — łącznie 416 miejsc oraz warsztaty szkół zawodowych: w Miechowie na 180 stanowisk i w Myślenicach na 105 stanowisk.

W wyniku tego liczba uczniów na jedną izbę lekcyjną wyraźnie spadła i w mieście i na wsi (w r. 1962/63 — 42,4 proc., w 1963/64 — 40,5 proc.). Zmniejszył się także znacznie procent uczniów, pobierających naukę na drugiej i trzeciej zmianie. (mk)

10 językowych lat w krakowskiej WSE

Mała, kameralna uroczystość. Wiązanki kwiatów i piękne, zagraniczne wydawnictwa. Pierwsze — od młodzieży dla wykładowców, drugie — od uczelni dla studentów. Dla tych, którzy mają bardzo dobre oceny z dwóch, względnie trzech języków, jeżeli dobrowolnie wybrali jeszcze do nauki ten trzeci. I udana część artystyczna w obecności władz uczelni i zaproszonych gości. A wszystko z okazji 10-lecia Studium Praktycznej Nauki Języków Wyższej Szkoły Ekonomicznej w Krakowie.

Rocznica stała się okazją do podsumowania działalności Studium. Zrobił to prof. ANTONI NIKIEL, kierujący Studium od pierwszej chwili jego istnienia (przedtem nauka języków była tam organizowana przy poszczególnych wydziałach).

W zwięzłych słowach prof. Nikiel omówił trudności, eksperymenty, osiągnięcia, poszukiwania nowych form pracy w oparciu o doświadczenia własne i najnowsze propozycje metodyków w kraju i za granicą, wysiłki zdążające do pogłębienia zainteresowania przedmiotem studentów. W rezultacie prawie 100-proc. frekwencja na wszystkich lektoratach, coraz lepsze wyniki i klubowa działalność studenckich kół języka angielskiego i francuskiego, powstałych z inicjatywy młodzieży (o czym wspominaliśmy już w „Echu").

Bogaty dorobek wydawniczy Studium, to osobny rozdział. A więc własne skrypty i podręczniki dla lektoratów. Podręcznik niemieckiego dla samouków, gramatyka oraz — pierwsza w kraju — metodyka nauczania tego języka (w druku). Dalej współautorstwo w podręczniku angielskiego dla dzieci. Liczne doniesienia w fachowych czasopismach. Wreszcie adaptacja obcojęzycznych tekstów, przeznaczonych jako lektura dla klas licealnych (w druku)). To wszystko kilkuletni zaledwie dorobek kilkunastoosobowego zespołu. (db)

Moda praktyczna

Żona modna w obecnym sezonie powinna mieć sylwetkę smukłą, z lekko zaakcentowanymi ramionami. Taką kobietę życzą sobie widzieć francuscy dyktatorzy. A że ideał odbiega na ogół od szarzyzny dnia codziennego, tzw. moda stosowana wykazuje tendencję większego umiarkowania. Mogliśmy przekonać się o tym na wczorajszym pokazie w kawiarni „Literacka", zorganizowanym przez Krakowskie Przedsiębiorstwo Odzieżowe Przemysłu Terenowego. Odzież produkcji kilku punktów usługowych tego przedsiębiorstwa — wykonana z punktu widzenia rzemiosła poprawnie — była na ogół prosta w kroju. Lekkie i miękkie płaszcze i kostiumy wiosenne, przedpołudniowe i wizytowe suknie, z zaznaczoną talią — w odcieniach róży, jasno niebieskiego, zielonego i beżu oraz zawsze modnego granatu i czerni. (z)

4 maja

wręczenie nagród i odznak działaczom kultury

Obchody „Dnia Działacza Kultury" inaugurują w dniu 4 maja br. „Dni Oświaty, Książki i Prasy". W Krakowie, w tym dniu zostaną otwarte dwie wystawy: o 11-tej w Bibliotece przy ul. 18 Stycznia „Najpiękniejsze druki krakowskie XX-lecia". a o godz. 12-tej w Bibliotece przy ul. Brackiej 17 „Przegląd powojennego dorobku pisarzy krakowskich". O godz. 13-tej w czasie uroczystego spotkania członków Prezydium Rady z działaczami kulturalnymi zostaną wręczone nagrody m. Krakowa za upowszechnianie kultury i 18 odznak „Zasłużonego działacza kultury" przyznanych przez ministra kultury i sztuki.

O godz. 18-tej na Wawelu odbędzie się uroczyste otwarcie zachodniego skrzydła zamku i umieszczonej tam stałej wystawy zbiorów sztuki wschodniej.

Obchody „Dni Oświaty, Książki i Prasy" na terenie woj. krakowskiego rozpoczynają się spotkaniami działaczy kultury z członkami prezydiów i komitetów powiatowych. Przy okazji tych spotkań działacze kulturalni otrzymają łącznie 29 odznak, przyznanych przez ministra kultury i sztuki, 17 nagród pieniężnych Ministerstwa i 29 nagród WRN.

Cenną inicjatywą jest otwarcie w czasie dni czytelni wiejskich mieszczących się przy bibliotekach gromadzkich. Czytelnie takie zostaną otwarte m. in. w Lubniu, Raciechowicach, Głogoczowie, Krzyszkowicach, Wiśniowej. Warto dodać, że PRN w Myślenicach przyznała pół miliona zł na wyposażenie tych czytelni. (bz)

*

Z nowych wystaw warto odnotować w tym okresie otwarcie w dniu 30 bm. przy ul. Łobzowskiej 3 — wystawy malarstwa M. Kochanowskiego i K. Miodońskiej. 3 maja o godz. 19-tej w Rynku Gł. 12 otwarta będzie ogólnopolska wystawa fotografii artyst. „Kraków i jego Uniwersytet" oraz międzynarodowa wystawa „Student 64".

Notatnik krakowski

DZIŚ O GODZINIE:

* 18 — ul. Gołębia 20, sala 22 — Tow. Literackie im. A. Mickiewicza — odczyt prof. dr J. Pelca „Co to jest fikcja w dziele literackim".

* 18 — Smoleńsk 9 — Akademia 1-Majowa dla członków Zw. Pol. Art. Plastyków.

* 18.30 — KDK — Wieczór dyskusyjny pt. „Czerwony kur na cenzurowanym" — prowadzi red. A. Wasilewski.

* 19 — ZLP, ul. Krupnicza 22 — St. R. Dobrowolski wystąpi ze swoimi utworami poetyckimi. Słowo wstępne J. A. Frasik.

* 19 — Klub MPiK, ul. Jagiellońska 1 — „Rendez-vous s russkim jazykom".

* 19 — Klub SAiW, Rynek Gł. 13 — wykład prof. dr A. Podrazy „Impresje jubileuszowe".

* 19.30 — Klub TSKŻ, ul. Sławkowska 30 — dr Wł. Dobrowolski mówić będzie o antycznym malarstwie żydowskim.

* 19.30 — KTF, ul. Stolarska 9 — wieczór poświęcony twórczości artystycznej i reporterskiej radzieckich fotografików, połączony z publiczną dyskusją nad fotogramami wystawy „Moskwa i moskwiczanie w fotografii".

JUTRO O GODZINIE:

* 18 — Pol. Tow. Ekonomiczne, ul. Pijarska 9 — mgr Cz. Kulik wygłosi odczyt pt.: „Wybrane zagadnienia handlu zagranicznego w świetle badań ekonometrycznych".

* 18.30 — KDK — Wieczornica z okazji 1-Maja; w programie prelekcja okolicznościowa Wł. Skrzypca oraz część artystyczna.

NOT w cyfrach

W chwili obecnej WKP NOT w Krakowie liczy ponad 16 tys. członków, 415 kół zakładowych, 165 klubów techniki i racjonalizacji oraz 243 tzw. zbiorowych członków.

W roku ubiegłym zorganizowano m. in. 1225 odczytów, 559 kursów specjalistycznych, 269 wystaw, 49 konkursów.

Warto podkreślić, że NOT jest organizacją społeczną opierającą się wyłącznie na bezinteresownym, społecznym wysiłku ludzi.

Zakłady Papiernicze najlepsze

Podsumowano wyniki współzawodnictwa pracy za II półrocze ub. roku wśród przedsiębiorstw państwowego przemysłu terenowego. I miejsce i sztandar przechodni (po raz drugi) zdobyły Krakowskie Zakłady Papiernicze Przemysłu Terenowego, II — Krak. Zakł. Drzewne PT i III — Krak. Zakł. Chemiczne PT. Przedsiębiorstwa te przyczyniły się do uzyskania ponadplanowej produkcji wartości 6,5 mln zł. (z)

Eksport „Prastarej" do Libii

Krakowska Fabryka Kosmetyków „Miraculum" znana jest już na światowym rynku i zdobywa coraz to nowych zagranicznych kontrahentów. Ostatnio — Libię. Fabryka już przygotowuje do wysyłki pierwszą próbną partię wody kolońskiej „Prastara".

POCZTYLION „echa"

Urlop uzupełniający

B. W. Teściowa skończyła 17 kwietnia br. 10 lat pracy i w związku z tym należy się jej urlop miesięczny. W marcu wykorzystała jednak swój urlop 15-dniowy za r. 1964 i dlatego dyrekcja zakładu zapowiedziała jej, że więcej w tym roku urlopu nie dostanie.

Dyrekcja chyba jest w błędzie. Obowiązuje bowiem zasada następująca: „Jeżeli robotnik w danym roku kalendarzowym nabywa prawo do urlopu w większym wymiarze niż dotychczasowy a wykorzystał już należny mu w danym roku urlop, to z upływem okresu uprawniającego do dłuższego urlopu nabywa on prawo do urlopu uzupełniającego". (wl)

Zasiłek na syna

Ł. M. Syn ma 17 lat, uczęszcza do Technikum Energetycznego w Krakowie, korzysta z internatu i pobiera 180 zł stypendium. Ja dopłacam 280 zł. Czy w tej sytuacji należy mi się zasiłek rodzinny?

Inne przepisy regulują wypłatę zasiłków rodzinnych dla rencistów, (np. pobieranie przez dziecko stypendium nie ma wpływu na wstrzymanie zasiłku), inne dla pracujących. Ponieważ list Pani jest bardzo ogólnikowy i nie wiemy czy pobiera Pani rentę czy też pracuje — prosimy zwrócić się o wyjaśnienia (dość zawiłych zresztą przepisów) do Wydz. zasiłków ZUS, Kraków, ul. Pędzichów 27. (mar)

Jakie kwalifikacje?

K. C. Jakie kwalifikacje są prawnie wymagane od projektanta w biurze projektów, podległym Min. Przem. Ciężkiego, a jakie od kalkulatora? I czy są jakieś wymogi dotyczące wieku pracownika i kwestii zdobywania przez niego w/w kwalifikacji?

W myśl zarządzenia Min. Przem. Ciężkiego z 19. XII. 1958 r. — kwalifikacje na projektanta przewidywane są w 3 wariantach: 1) wyższe studia techniczne I stopnia (inż.), 4 lata praktyki, w tym pół roku na stanowisku technicznym na budowie wzgl. równorzędnym przemysłowym i 2 lata praktyki w projektowaniu, 2) wyższe studia techn. II stopnia (mgr inż.), 3 lata praktyki zawodowej i 1 rok pracy w projektowaniu, 3) w wyjątkowych przypadkach — po pozytywnym zaopiniowaniu przez organizację fachowo-techniczną — można być projektantem, o ile posiada się ukończoną szkołę techniczną typu licealnego, pół dyplomu wyższej uczelni techn., minimum 8 lat praktyki w tym 5 lat na budowie i 3 lata w projektowaniu. Kalkulator zaś powinien mieć bądź: 1) średnie studia techn. i dyplom technika oraz 5 lat pracy na budowie i 3 lata w kosztorysowaniu, bądź 2) w wyjątkowych przypadkach można — nie posiadając powyższych kwalifikacji — spełniać czasowo obowiązki kalkulatora — o ile uzyska się w tym kierunku pozytywną opinię organizacji fachowo-technicznej. Wiek pracownika nie ma tu prawnego znaczenia. (JP)

Czas pracy salowych

P. P. Pracuję jako salowa w Zakładzie dla Przewlekle Chorych. Chciałabym wiedzieć jaki wymiar godzin obowiązuje nas w pracy?

Czas pracy salowych zatrudnionych w Państwowych Zakładach Specjalnych wynosi 8 godz. na dobę, a w soboty — 6 godz. W sumie — nie może przekraczać 46 godzin na tydzień. W razie zatrudnienia w wymiarze godzin większym niż w/w np. w nocy lub dniach ustawowo wolnych od pracy salowe winny otrzymywać uposażenie obliczone ze zwyżką 50 proc. i 100 proc. w zależności m. in. od ilości przepracowanych godzin. Szczegółowo sprawy te regulują: ustawa z dn. 18. XII. 1919 r. (Dz. Ustaw nr 94/33 poz. 734) oraz rozporządzenie Rady Ministrów z dn. 12. XII. 1958 r. (Dz. Ustaw nr 74 poz. 380). (mar)

Ludwik Flaszen

Z teatru

Epos — moralitetem

Jak z epopei zrobić teatr? Zadanie niełatwe, jeśli założyć, że się nie jest ani reżyserem tej „pompierskiej szkoły, która przenosi na scenę wielkie panoramy historyczne, współzawodnicząc w rozmachu i autentyzmie z filmem, a w estetyce z zeszłorocznym malarstwem — ani też Mieczysławem Kotlarczykiem, który poprzestaje na poetyckim streszczeniu zjawisk w oparciu o skromne żywe obrazy.

Dzieło Szołochowa transkrybowała Lidia Zamkow na sztukę Brechta. Jest to wartko przepływający potok epizodów, opatrzonych sentencjami, przedzielanych w punktach zwrotnych śpiewami rapsoda, który patronuje jakby tokowi opowieści. Wierność szczegółu idzie tu w parze z umownościami natury poetyckiej; sytuacje węzłowe mają skłonność do metaforycznego skrótu i symboliczności. Całość zmierza ku wymowie publicystycznej.

Zapewne obfitość materiału — z czterech tomów jedno przedstawienie! — nie sprzyjała kartezjańskiej jasności w przeprowadzeniu nurtu przewodniego. Bo wszystko naraz domagało się głosu: i prywatne życie bohaterów wraz ze swym tłem obyczajowym, i — wraz ze swym tłem politycznym — wątki dziejowe, a kusiły też celniejsze sceny powieści, pozostające w luźnym związku z zamysłem. Nie uniknięto więc zdawkowości w prowadzeniu wątków, pośpiesznych podsumowań wypadków, niezbędnych dla toku i sensu przedstawienia, ale którym — ze względu na ich nadmiar — nie dano artystycznie „wybrzmieć". Pewne — zwłaszcza początkowe — partie spektaklu przypominają przyśpieszony film o pociętej taśmie. Dzieło Zamkow nie jest jednak zbiorem luźnych epizodów; rozrastającą się tylko wszerz kroniką-widowiskiem. W części ostatniej wyraźnie rysuje się naczelny sens przedsięwzięcia. A brechtowska poetyka z trudem, co prawda, pękając w szwach i spojeniach — trzyma w karbach tę całość równie do ładu nieskłonną, jak kozackie temperamenty.

Co — taki narzuciwszy mu kształt — zobaczyła Zamkow w „Cichym Donie"? Więc najpierw — życie codzienne, życie kozacze, a przecie zrozumiałe, bo ludzie wszędzie mają te same wzloty i upadki. Potem wybucha rewolucja, a najlepsi z Kozaków idą za nią, bo nie chcą — jak wszyscy prości, uczciwi ludzie — wojny i cierpienia. Wielkie wydarzenia mają oblicze brutalne, ale i tragicznie śmieszne: gorycz z humorem się splata, jak to w życiu. Na świecie jest dużo, dużo kobiet: kobiet rozpaczających, kobiet zahukanych swoimi troskami, kobiet zdradzanych, kobiet żądnych użycia, kobiet wreszcie drapieżnie walczących o prawo do miłości. Wśród innych mężczyzn, którzy orzą i strzelają, gospodarzą i rozważają różne swoje sprawy — jest mężczyzna silny i sprawny, brutal o czułym sercu, prostak o szlachetnych porywach, prześladowany przez los, zagubiony wśród historycznych wypadków. Walą się trony i formacje, a on skroś okrucieństwa czasu przenosi w sercu gorącą miłość do kobiety. I tę kobietę zabiera mu śmierć w bratobójczej walce, której cele już się pomięszały. Jak długo jeszcze prości ludzie skazani będą na fikcyjny wybór, zamiast spokojnie żyć, kochać i pracować? Jak długo historia będzie miażdżyć jednostkę? Jak długo niszczycielski szał w imię różnych abstrakcji będzie brał górę nad nakazami praktycznego humanitaryzmu? Jednak Mielechow z tą samą łopatą, którą przed chwilą pogrzebał ciało ukochanej, idzie budować nowe życie...

Z eposu uczyniła Zamkow moralitet. Z niewierności duchowi szołochowskiego pierwowzoru nie czynię jej zarzutu. Godzi się jednak zaznaczyć, że — jakkolwiek publicystyczna zapamiętałość Zamkow ma swoją moc uwodzicielską — powieść o tyle przynajmniej góruje nad swą przeróbką, o ile epos mądrzejszy jest od moralitetu. I okrutniejszy. Bo przywołując sprawy ludzkie, by nimi wstrząsnąć czytelnika, ukazuje jednocześnie ich znikomość w obliczu upływającego czasu. Epos niesie tę gorzką pociechę, że wszystkich — dobrych i złych, pięknych i brzydkich, ofiary i katów — topi po równi w wodach przemijania. I — z obojętnością przyrody — odradza w przyszłych pokoleniach. W powieści Szołochowa Don, którego opis powraca z uporczywością refrenu, symbolizuje ów epicki żywioł przemijania i odrodzin. Tego brak przedstawieniu Zamkow, nawet w sensie czysto kompozycyjnym: żywiołu czasu nie zastąpią tu najlepsze songi Kaszyckiego w najlepszym nawet wykonaniu Herdegena. Bo dla Zamkow istnieje tylko czas fabularny: nie staje się on częścią jej filozofii, bardzo namiętnej w swym moralnym praktycyzmie. To, co w powieści zyskuje rangę przez epickie oddalenie, w przedstawieniu ogromnieje nagle do wymiaru, w którym każe nam się podjąć wewnętrzną dyskusję. Tam, gdzie umowność poetycka ustępuje miejsca obrazowi życia, pojawia się coś z tonu „Przeminęło z wiatrem", tego pseudoeposu sentymentalno-brutalnego. I propozycje do rozważenia dla widza zdają się brzmieć tak: ale to dobry, szlachetny człowiek, ale to zła baba, ale go strasznie zabili itp.

„Cichy Don" Zamkow jest tworem zaciekłym, w którym czuć — rzekłbym — wibrację nerwów. I bardzo oczywiście nierównym. Lwi pazur reżysera nie wszędzie drapie z równą ostrością. Obok scen świetnych, jak ta, zatytułowana „Na wezwanie cara", której rangę podniosło aktorstwo T. Wesołowskiego oraz pomysł z żywą orkiestrą na scenie, albo inna, zatytułowana „Papierowy wiatr", gdzie w krajobrazie zniszczenia, pełnym fruwających kartek, Herdegen czyta listy bohaterów i śpiewa songi — jest kilka scen jakby niedoformowanych. Najsłabszą stronę przedstawienia stanowi aktorstwo. R. Filipski w roli Grigorija Mielechowa odznacza się czysto zewnętrzną jurnością i plebejskością; w scenach wewnętrznych obrachunków i tam, gdzie ma być szorstkim, ale czułym kochankiem, puszy się bardzo, ale przez to nie staje się wewnętrznie puszysty. Z licznego zepołu — prócz Wesołowskiego i Herdegena — wyróżnić można jeszcze I. Olszewską w roli Aksinii, W. Ziętarskiego w roli Buńczuka, T. Jurasza za scenę „Zieloni" i H. Gallową, której jedna epizodyczna kwestia uderzała kulturą głosu i dykcji. Ról wybitniejszych brak; sceny zbiorowe rozegrane bez szczególnej wyrazistości.

Scenografia Skarżyńskich nadaje przedstawieniu stempel jednolitości, operując umownościami w planach wielkich, a najzupełniejszym autentyzmem w szczegółach.

LUDWIK FLASZEN

Stary Teatr: Cichy Don. Wg powieści M. Szołochowa. Przeł. i adapt. L. Zamkow-Słomczyńska. Scenogr. L. Mintiez i J. Skarżyński. Muzyka L. M. Kaszycki. Reż. L. Zamkow-Słomczyńska.

ECHO SPORTOWE

Przed meczem

Polska — Irlandia

Pozostało tylko 3 tys. biletów na miejsca siedzące

MECZ piłkarski Polska — Irlandia, który rozegrany zostanie 10 maja na stadionie Wisły w Krakowie wywołał spore zainteresowanie. Świadczy o tym m. in. fakt, że już w przedsprzedaży rozprowadzono większą ilość biletów i obecnie pozostało ich na miejsca siedzące tylko 3 tys. KOZPN przypomina, że zamówienia zbiorowe można składać jeszcze do 30 kwietnia, przy czym obowiązuje wpłata gotówkowa lub przelewem na konto okręgu: **PKO Kraków 4-9-666.** Odbiór zamówionych biletów przewidziany jest w dniach 4—7 maja w sekretariacie KOZPN ul. Basztowa 6 w godz. od 10—19.

Reprezentacyjna drużyna Polski zgrupowana zostanie w Krakowie od 5 maja. W skład kadry wchodzą następujący piłkarze: **Kornek, Foltyn, Oślizło, Bazan, Janduda, Gmoch, Łysko, Suski, Blaut, Szołtysik, Gałeczka, Brychcy, Lentner, Gzel, Faber.** Spotkanie prowadzić będą sędziowie austriaccy. Przyjazd zawodników Irlandii do Krakowa przewidziany jest na 9 maja br. Goście zamieszkają w „Domu Turysty".

Wszystkie mecze ważne

Rosną apetyty Wisły i Garbarni na punkty w Bytomiu i Łodzi

Czy Cracovia sprosta Polonii?

WPRAWDZIE rozgrywki piłkarskie w ekstraklasie i w drugiej lidze nie weszły jeszcze w ostatnią fazę, to jednak sytuacja w tabelach jest tego rodzaju, że każdy niemal wynik liczy się na przysłowiową „wagę złota".

SZOMBIERKI — WISŁA

Zacznijmy od pierwszoligowców... Wiślacy mimo zwycięstwa nad Arkonią niewiele poprawili sobie sytuację w tabeli. Nadal grozi im spadek. Mamy jednak nadzieję, że pierwsze, tegoroczne zwycięstwo podbudowało zawodników psychicznie, że nie drżą już na samą myśl wyjścia na boisko w Bytomiu, gdzie przyjdzie im grać przeciwko Szombierkom.

Na przekór malkontentom, uważamy, że wiślaków stać na poprawną grę, tak jak to miało miejsce minionej niedzieli. Bytomskiej jedenastce musi się zresztą przeciwstawić nieustępliwość i bojowość jeśli się marzy o pozostaniu w ekstraklasie.

W pozostałych spotkaniach ekstraklasy grają Gwardia — Odra, ŁKS — Pogoń, Unia — Górnik i Zagłębie — Stal (inne mecze zostały przełożone na późniejszy termin).

START — GARBARNIA

Garbarnia wyjeżdża do Łodzi na mecz ze Startem, pełna nadziei na włączenie się do walki o premiowane miejsce. Na Ludwinowie mówi się o przywiezieniu 1 punktu. **Chcielibyśmy przestrzec, że tego rodzaju nastawienie jest z gruntu fałszywe.** „Garbarze" nie umieją grać defensywnie i tego rodzaju taktyka może przynieść wręcz odwrotny efekt od zamierzonego.

POLONIA — CRACOVIA

O Cracovii można mówić dobrze czy źle, ale i tak **ma ona najwierniejsze grono sympatyków, którzy wierzą że przy szczęśliwym zbiegu okoliczności ich drużyna może jeszcze „namieszać" w czołówce.** Jest to możliwe pod warunkiem zwycięstwa Cracovii w Bydgoszczy nad Polonią. Oby te ciche nadzieje kibiców znalazły pełne odzwierciedlenie w grze i wyniku!

WAWEL — LUBLINIANKA

Jedenastka bronowicka gra już bez wiary w zwycięstwo a przebłyski efektownej gry nie prowadzą w piłkarstwie do celu. **Obecnie, moda przyszła na grę pozbawioną „fajerwerków" lecz popartą długimi przerzutami piłki i silnymi strzałami w pełnym biegu.** Tego niestety brakuje wszystkim bez mała krakowskim piłkarzom, nie tylko tym w zielonych kostiumach. Wynik meczu Wawel — Lublinianka jest kwestią otwartą, tym bardziej że piłkarze lubelscy mają jeszcze szanse na utrzymanie się w II lidze.

W pozostałych spotkaniach II ligi grają: Stal — Piast, Raków — Karpaty, Lech — GKS, Lechia — Zawisza i Śląsk — Górnik.

J. F.

P. S. Dziś o godz. 16.30 na stadionie bronowickim odbędzie się zaległy mecz II-ligowy **WAWEL — LECHIA GDAŃSK.**

Krótko — aktualnie

OROSLANY. Podczas zawodów w podnoszeniu ciężarów węgierski sztangista Janos Benedek ustanowił rekord świata juniorów w wadze piórkowej, uzyskując w rwaniu 105,5 kg.

KIJÓW. Na zawodach w Kijowie, radziecki sztangista Mironienko ustanowił rekord świata w wadze lekkociężkiej, uzyskując w wyciskaniu 165,5 kg.

HAARLEM. W holenderskiej miejscowości Haarlem rozegrane zostały mistrzostwa Europy w tenisie stołowym kolejarzy. Tytuł mistrzowski zdobyła drużyna Węgier a Polacy zajęli 5 miejsce.

KIJÓW. Reprezentacja USA w koszykówce mężczyzn przegrała w Kijowie z reprezentacją Łotwy 61:75 (34:35).

Najlepszą zawodniczką pływackich mistrzostw Polski w Opolu była Bożena Cedro, która zdobyła 5 złotych medali.

Zwycięstwo Krakowa w mistrzostwach przełajowych

— **ORGANIZATORZY** lekkoatletycznych mistrzostw Polski w Zielonej Górze podali najpierw mylną klasyfikację — poinformował nas trener — **mgr A. Biernat.** Ostatecznie w punktacji okręgowej zwyciężył **Kraków**, a nie Gdańsk. W klasyfikacji klubowej zwyciężyła **Wisła** a na 4 miejscu uplasował się **Wawel.**

Dodajmy jeszcze, że w biegu na 1500 m juniorów zwyciężył **Karp** z Wisły a w biegach na 2000 m i 3500 m jego koledzy klubowi **Korzec i Wójcik** zajęli 4 lokaty. Natomiast w biegu na 6000 m zawodnicy Wawelu — **Ożóg i Stawiarz** sklasyfikowani zostali na 2 i 3 miejscu.

Sukces juniorów MKS MDK

MISTRZOSTWA okręgu krakowskiego w koszykówce MKS-ów przyniosły sukces zespołowi MKS MDK, który po raz rzeci z rzędu wywalczył pierwsze miejsce, zdobywając tym samym na własność puchar ufundowany przez zarząd KOZKosz. Koszykarze MKS MDK wyraźnie górowali nad pozostałymi zespołami odnosząc w 18 rozegranych spotkaniach 17 zwycięstw.

TOTEK

W TOTO-LOTKU stwierdzono 3 rozwiązania z 6 trafieniami, wygrane po 505,415 zł, 5 rozwiązań z 5 trafieniami premiowanymi, wygrane po 303.249 zł, 315 rozwiązań z 5 trafieniami, wygrane po 6.400 zł, 15.318 rozwiązań z 4 trafieniami, wygrane po 164 zł oraz 235.323 rozwiązania z 3 trafieniami, wygrane po 10 zł.

UWAGA GRAJĄCY w TOTO-LOTKA!

W związku z przypadającym w piątek świętem 1 Maja — kolektury z terenu województwa zakończą przyjmowanie zakładów Totka i Lotka na dzień 3 V 1964 r. już w czwartek 30 IV 1964 r. — Kolektury krakowskie będą przyjmowały zakłady Totka do czwartku 30 IV 1964 r. zaś zakłady Lotka do soboty 2 V 1964 r. włącznie.

W lidze okręgowej

PO REMISOWYM meczu z Fablokiem piłkarze Hutnika Nowa Huta w zasadzie odpadli z walki o pierwsze miejsce w lidze okręgowej. Tak więc na placu boju zostały już tylko dwie drużyny: prowadząca w tabeli Unia Tarnów i zeszłoroczny mistrz — Victoria Jaworzno.

W bieżącym tygodniu piłkarze ligi okręgowej rozegrają dwie kolejki spotkań. Najciekawsze będzie niedzielne spotkanie w Tarnowie Unii z Victorią.

A oto terminarz spotkań: **30 bm. (czwartek)** Tarnovia — Prokocim, Victoria — Górnik Brzeszcze, **1 maja (piątek)** Górnik Jaworzno — Skawa, Metal — Hutnik Nowa Huta, Fablok — Hutnik Trzebinia, Sandecja — Wisła Ib, Cracovia Ib — Unia Tarnów (boisko Cracovii godz. 17), **3 maja (niedziela)** Unia Tarnów — Victoria, Hutnik Trzebinia — Metal, Sandecja — Cracovia Ib, Górnik Brzeszcze — Fablok, Skawa — Tarnovia, Prokocim — Unia Oświęcim (boisko Prokocimia godz. 17), Hutnik Nowa Huta — Górnik Jaworzno (boisko Hutnika godz. 17).

Nowi sędziowie w koszykówce

NA PODSTAWIE stażu sędziowskiego i egzaminów, Zarząd PZKosz mianował 18 arbitrów na sędziów związkowych a wśród nich 4 krakowian. **Są to pp. J. Błaszczak, S. Guga, M. Janowski i W. Łopatka.**

Co - Gdzie - Kiedy

29 kwietnia	Środa	Piotra	Bogusława

Teatry

SŁOWACKIEGO godz. 19.15 „Krakowiacy i górale" (zamknięte), **KLUB ZZK** 18.15 „Pokusa" (zamkn.), **KAMERALNY** 19 „Szczęście rodzinne" (zamknięte), **ROZMAITOŚCI** 19.15 „Manekin z Teatru „Arena" (zamkn.), **MUZYCZNY** 19 „Kopernik" (zamkn.), **MUZYCZNY** 19.15 „Panna wodna", **TEATR 38** — 20.15 „Stara baśń". Pozostałe teatry — nieczynne.

Kina

WARSZAWA godz. 10, 12.30, 15, 17.30, 20.30 „Dwa złote colty" (USA, l. 16), **WOLNOŚĆ** 16, 19 „Koniec naszego świata" (pol., l. 16), **UCIECHA** 15.45, 18, 20.15 „Wyspa tajemnicza" (ang., l. 12), **WANDA** 10.30, 12.45 „Gwiazda szeryfa" (USA, l. 12), 15.45, 18, 20.15 „Ofelia" (fr., l. 16), **SZTUKA** (Studyjne) 10.15, 12.30, 15.45, 18, 20.15 „Siódma pieczęć" (szwedz., l. 18), **APOLLO** 10, 12.30 „Telefon towarzyski" (USA, l. 16), 15.45, 18, 20.15 „Ranny w lesie" (pol., l. 16), **MŁ. GWARDIA** (Lubicz 15) 14.45, 17, 19.15 „Komiczny świat H. Lloyda" (USA, l. 12), **WRZOS** (Zamojskiego 50) 15, 17.45, 20.15 „Dwa oblicza zemsty" (USA, l. 16), **KRAKUS** (Krasińskiego 18) 16, 18, 20 „Jedyna szansa" (NRD, l. 16), **ISKIERKA** (Żywiecka 44) 17, 19 „Szatan z VII klasy" (pol. l. 10). — **MELODIA** (Zwierzyniecka 1) — 15.30, 18 „Rio Bravo" (USA, l. 12), 20.30 „Przystanek komisariat" (węg., l. 16), **MASKOTKA** (Dzierżyńskiego 55) 15.30, 17.30 „Mali muszkieterowie" (radz., l. 9), **MINIATURKA** (Franciszkańska 1) 15 Progr. dla dzieci, 11, 12.30, 16, „Tych czterech" i in., 17, 19.30 „Skłóceni z życiem" (USA, l. 16), **SWOSZOWIANKA** (Swoszowice) 19 „Świat się śmieje" (radz., l. 14), **WISŁA** (Gazowa 21) 15.45, 18, 20.15 „Tak długa nieobecność" (fr.-wł., l. 16), **CHEMIK** (Borek Fał.) 19 „Przygoda noworoczna" (pol., l. 18). **DOM ŻOŁNIERZA** (Lubicz 48) 15.45, „Pechowiec na preri!" (USA, l. 12), **KOLEJARZ** (st. Płaszów) 19 „Siedem nianiek" (radz., l. 14), **KULTURA** (Rynek Gł. 27) 18, 20.15 „Śluby kawalerskie" (radz., l. 14), **MIKRO** (Dzierżyńskiego 5) 20 „Dziecko wojny" (radz., l. 12), **ROTUNDA** (3 Maja 5) 15.45, 18, 20.15 „Siódmy przysięgły" (fr., l. 16), **TĘCZA** (Dębniki, Praska 52) 17.30, 19.30 „Tarpany" (pol., l. 16), **ZWIĄZKOWIEC** (Grzegórzecka) 17, 19.30 „Gigi" (USA, l. 16), **ZZK PROKOCIM** (Bieżanowska 71) 19 „Weekendy"

KINA W NOWEJ HUCIE

ŚWIT godz. 15.45, 18, 20.15 „Skąpani w ogniu" (pol., l. 12). **M. SALA** (Studyjne) 15, 17 19.15 „Kobiety czekają" (szwedz. l. 18). **ŚWIATOWID** 15, 17.30, 20 „Dwa złote colty" (USA, l. 16), **M. SALA** 15, 17.15, 19.30 „Chcę być gwiazdą" (fr., l. 16) **SFINKS** (Majakowskiego 2) — 15.45, 19 „Krzyżacy" (pol., l. 12), **BALLADYNA** (Grębałów) 17, 19 „Szkolna miłość" (czesk., l. 14), **KOLOROWE** (Czyżyny) 18 „Dzieci cyrku" (austr., l. 12), **ORION** (Podłęże) 18 „Dom z facjatą" (radz., l. 16).

Telewizja

ŚRODA

Godz. 16.40 Rozmaitości krakowskie, 17 Wiadomości, 17.05 „Dzień dobry koleżanki i koledzy", 18 Tramp — magaz. turyst.-krajozn., 18.20 Wszechnica TV — „Co to jest śmierć" 18.50 Zespół Guy Lombardo — film, 19.20 Przyjaźń — magaz. publ. polsko-niem., 19.50 Dobranoc, 20 Dziennik, 20.30 Progr. z Muzeum Wojska Polskiego, 21.05 Przemówienie I sekr. KW PZPR — posła Lucjana Motyki. 21.35 „Ce ce" — komedia, 22.25 Wiadomości.

CZWARTEK

Godz. 9.55 Historia (kl. VII), 10.25, do 10.55 — przerwa, 10.55 Język polski (kl. V—VII), 11.25 do 16.15 — przerwa, 16.15 Człowiek zmienił skórę — IV odcinek report. z radz. Azji Środkowej, 16.35 Aktualności, 16.45 TV progr. dla nauczycieli, 17 Wiadomości, 17.10 „Kim zostać", 17.45 Progr. tygodnia, 18.05 Spotkania z przyrodą, 18.35 Z cyklu „Historie na kopercie", 18.50 Błękitny ognik — film radz., 19.50 Dobranoc, 20 Dziennik, 20.40 „Tele-korespondencja", 21.10 „Milczące ślady" film. pol., 22.35 Wiadomości.

Wystawy—Muzea

WAWEL: Komnaty, skarbiec koronny i zbrojownia (godz. 9 do 14.30), **MUZEUM LENINA,** Topolowa 5 (10—18), **ETNOGRAFICZNE** (9—15), **HISTORYCZNE,** Jana 12, Zbiory z dziejów Krakowa (11—19), **STARA BOŻNICA,** Szeroka 24 (10—18), **SUKIENNICE,** Malarstwo polskie w. XVIII i XIX (10—18), **SZOŁAYSKICH,** pl. Szczepański 9, Polska sztuka cechowa (10—18), **CZARTORYSKICH,** Jana 19, Malarstwo obce, rzemiosło artyst., zbrojownia — (10—18), **DOM MATEJKI,** Floriańska 41 (10—14.45), **ARCHEOLOGICZNE,** Jana 22: Archeologia Polski (10—14), **POSELSKA 3:** Pradzieje Nowej Huty i sztuka śródziemnomorska (10—14), **RYNEK GŁ. 25:** Wystawa 70-lecia Teatru im. Słowackiego (10—18), **DOM PLASTYKÓW,** Łobzowska 3: Malarstwo W. Taranczewskiego (10—18), **N. HUTA,** Al. Róż 3: Ceramika europejska (11—18), **KTF,** Stolarska 9: „Moskwa i moskwiczanie w fotografii" (10—19), **TPPR,** Rynek Gł. 20: Wystawa — Ziemia krakowska w fotografii (10—18), **ZBoWiD,** Wielopole 15: Wystawa malarstwa **F. Czekaja** (16—21).

Dyżury

CHIRURG., INTERN., NEUROLOG.: Prądnicka 37, **LARYNGOL.:** Kopernika 23a, **OKULIST.:** Kopernika 40, **GRUŹLICZY** dla kobiet: Wola Just., dla mężczyzn: Prądnicka 80, — **POGOT. MO** tel. 0-7, **STRAŻ POŻ.** tel. 0-8, **POGOT. RATUNK.** tel. 0-9, dla **PODGORZA** tel. 625-50, **N. HUTA: POGOT. MO** tel. 411-11, **POGOT. RATUNK.** tel. 422-22 i 417-70. **STRAŻ POŻ.** tel. 433-33, **PUNKTY INFORM. o USŁUGACH** tel. 0-11, **N. HUTA:** tel. 419-16.

Apteki

Krakowska 19, Długa 88, Dzierżyńskiego 36b, Prokocim — ul. Kolejowa, pl. Matejki 18, **N. HUTA:** Kocmyrzowska 18.

Radio

ŚRODA

Godz. 17.00 Krak. Panorama Muzyczna, 17.45 Dziennik krak., 18.15 Pieśni kompozytorów franc. XX w., 18.45 Ekonom. problem tygodnia, 19.05 Muzyka i aktualności, 19.30 „Ziemi przypisany" słuch. wg. pow. J. Kawalca, 20.30 Wiechowicz: Koncert staromiejski na orkiestrę smyczkową, 21.27 Kronika sport., 21.40 Muzyka tan., 22.10 „Przychodzę opowiedzieć" rec., 22.20 Muzyka, 22.30 Wykł. pt. „Anestezjologia", 22.50 Jugosłowiańska muzyka kameralna, 23.17 Muzyka tan.

CZWARTEK

Dzienniki radiowe: 5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 12.05, 16.00, 16.50, 17.45, 19.00, 21.00, 23.50.

Godz. 6.10 Przyjaciel rolnika, 6.50 Gimnastyka, 7.50 Piosenka dnia, 8.15 Kurs francuskiego, 8.35 „Świat w zwierciadle nauki", 9.00 Koncert dnia, 9.50 Publicystyka międzynarod., 10.00 Melodie, 10.30 „Kwiaty Hiroszimy" fragm. pow. Edith Marris, 11.00 Aud. dla wsi, 11.10 Koncert rozrywkowy, 11.40 Aud. redakcji ekonom., 12.15 Polska muzyka ludowa, 12.45 Z muzyki czeskiej, 13.25 Fragm. książki D. Ścibor-Rylskiej, 13.45 „W rytmie tańca", 14.20 „Spotkanie z piosenkarzami", 14.45 „Błękitna sztafeta", 15.00 Aud. oświatowa.

AGATHA CHRISTIE

Śnieżna ZAGADKA

TŁUM. T. J. DEHNEL

26)

— Myślę, że o morderstwie napisze popołudniowa prasa. To straszne!

— O ile mi wiadomo, nie spotykała się pani z wujem w ostatnich latach.

— Od zamążpójścia widziałam go tylko dwa razy. Przy drugiej okazji potraktował Martina po grubiańsku. Naturalnie, to był ignorant pod każdym względem, rozmiłowany tylko w sporcie. Jak już mówiłam odnosił się lekceważąco do literatury.

„Małżonek zwrócił się do starego po pożyczkę i odszedł z kwitkiem" — pomyślał inspektor Narracott.

— Chodzi mi o kwestię czysto formalną — podjął. — Czy wolno zapytać, jak przedstawiały się wczoraj po południu pani *poruszenia?*

— Moje *poruszenia?* Jakie to dziwne sformułowanie, panie inspektorze! Po południu grałam w brydża, a później przyjaciółka spędziła ze mną wieczór, bo męża nie było w domu.

— Męża nie było w domu. Czy wyjechał?

— Nie. Miał bankiet literacki — odrzekła pani Dering z godną miną. — Obiad zjadł z pewnym amerykańskim wydawcą, a wieczorem musiał być na tym bankiecie.

— Rozumiem — wtrącił Narracott, któremu sprawa wydała się jasna i prosta. — Słyszałem, że pani młodszy brat jest w Australii.

— Tak.

— Zna pani jego adres?

— Naturalnie. Jeżeli pan sobie życzy. Zaraz znajdę. Jakaś taka dziwaczna nazwa... Zapomniałam... To gdzieś w Nowej Południowej Walii.

— A pani starszy brat?

— Jim?

— Właśnie. Chciałbym z nim pomówić.

Pani Dering śpiesznie wyrecytowała adres — ten sam, który podała jej ciotka.

Na tym inspektor zakończył rozmowę. Spojrzał na zegarek i stwierdził, że na Cromwell Street zdąży akurat o siódmej, więc w porze, gdy pana Jamesa Pearsona najłatwiej zastać w domu.

Drzwi domu pod numerem 21 otworzyła ta sama godna niewiasta w średnim wieku. Pan Pearson był u siebie, na drugim piętrze. Idąc pierwsza, wprowadziła Narracotta na schody i zastukawszy do drzwi, oznajmiła stłumionym, przepraszającym tonem:

— Pewien pan do pana.

Pośrodku pokoju stał młody człowiek w stroju wieczorowym. Był przystojny, nawet urodziwy, jeżeli nie brać pod uwagę niezdecydowanego wykroju ust i dziwnie zgaszonych oczu. Miał mizerną, zatroskaną twarz i tak wyglądał, jak gdyby ostatnimi czasy mało sypiał. Pytająco spojrzał na intruza.

— Inspektor Narracott ze służby śledczej... zaczął ten ostatni i nie zdołał powiedzieć nic więcej.

James Pearson padł na krzesło, ukrył twarz w dłoniach i począł jęczeć głucho:

— Stało się! Wielki Boże! Stało się!

Inspektor udał zaskoczonego i zdziwionego.

— Prowadzę śledztwo w sprawie śmierci pańskiego wuja, kapitana Travelyana z Exhampton. Czy ma mi pan coś do zakomunikowania?

Młodzieniec dźwignął się ciężko, wyprostował i powiedział zdławionym głosem:

— Czy... przyszedł pan, żeby... mnie zaaresztować?

— Nie proszę pana. Gdybym miał pana aresztować, zacząłbym od przyjętego w takich razach ostrzeżenia. Muszę tylko dowiedzieć się, co pan robił wczoraj, po południu. Na moje pytania może pan udzielić, albo odmówić odpowiedzi, jak pan woli.

— A odmowa będzie okolicznością obciążającą. Dobrze wiem. Znam wasze metody. Wyśledził pan już, że byłem tam wczoraj, co?

— Wpisał pan własne nazwisko do rejestru hotelowego.

— Nie zamierzam przeczyć. Byłem wczoraj w Exhampton. Czy to coś złego?

— Istotnie nic złego — przyznał łagodnie inspektor.

— Chciałem odwiedzić wuja.

— Czy wuj wiedział, że pan przyjedzie?

— Ja... On... Nie, nie wiedział. Był to nagły impuls.

— Bez powodu?

— Czy bez powodu?... Tak... Nie... Po prostu chciałem zobaczyć wuja.

— Rozumiem. I zobaczył go pan?

Nastąpiła pauza, bardzo długa pauza. Wyraz twarzy Jamesa Pearsona świadczył o wewnętrznej walce. Narracott spoglądał na niego bez współczucia. Biedny chłopiec! Nie rozumie, że takie wahanie równa się niemal przyznaniu do winy.

Wreszcie młodzieniec odetchnął głęboko.

— Myślę... — zaczął i urwał. — Zdaje mi się, że... najlepiej będzie wyznać całą prawdę. Tak, widziałem wuja. Na stacji zacząłem dopytywać, jak dostać się do Sittaford. Odpowiedziano mi, że z powodu zasp droga jest nie do przebycia. Powiedziałem, że to bardzo pilna sprawa.

— Hm... Pilna sprawa — wtrącił inspektor.

— Tak. Niezmiernie mi zależało na rozmowie z wujem.

(Ciąg dalszy nastąpi)